

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Chatchien & Cie : le familier de la nature

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Chatchien  
& Cie**

Myriam Champigny

Je crois qu'il y a quand même dans notre monde en folie quelque progrès. Une Charte des droits de l'animal n'aurait-elle pas été impensable, il y a peu de temps encore? La chasse à courre et la tauromachie ont enfin perdu un peu de leur pseudo-panache. On se préoccupe du sort des animaux en voie de disparition et de celui des bêtes maltraitées. On n'apprend plus, de nos jours, à nos jeunes éclaireurs, à poser des pièges dans les sous-bois...

J'ai entre les mains un livre intitulé *Le Familier de la Nature*, paru en France en 1946. Son auteur: un chef scout. Dans la préface, on fait allusion à «la foi religieuse et franciscaine» de l'auteur et on peut lire cette phrase: «A ceux qui partagent cette foi, la découverte admirative et aimante de la nature fera monter aux lèvres la prière paysanne de l'Ecriture, approfondissant en eux le sens de la Création.» Or, cet ouvrage comporte un chapitre intitulé *Le piégeage* où l'on explique, avec dessins à l'appui, comment tendre des pièges nombreux et variés aux bêtes dites nuisibles. Le petit Machiavel apprend comment enduire de glu le cornet qui aveuglera corbeaux et

corneilles. Comment faire tomber les souris dans une lessiveuse pleine d'eau, grâce à un ingénieux système de bascule. Comment appâter les pièges à grives et à perdrix. La plupart de ces pièges sont habilement dissimulés mais d'autres sont mis à découvert, «pour les bêtes peu méfiantes», explique l'auteur. Tout y est: les chausse-trappes, les palettes, les trébuchets, les nasses, les traquenards, les collets, les tapettes, les pièges à arbalètes et les assommoirs. N'oublions pas le hameçon, décrit de la façon suivante: «Resort agissant sur tiges de fer avec crochets aigus. On garnit d'un appât assez gros pour cacher l'appareil et on suspend. L'animal saute et se trouve pris par les joues.» Une instruction concernant le piège à corbeaux m'a également frappée: «Y mettre une charogne, placer le tout en terre et attendre avec un bâton.» Citons aussi le passage suivant: «Pour l'écureuil, appâter avec des pruneaux, séchés ou frais. Pour le hérisson, utiliser les assommoirs et pièges à palettes amorcés à l'œuf.» (Description de l'assommoir: «Comporte un plateau en équilibre lourdement chargé d'une énorme pierre écrasant l'animal au passage.»).

Quant à la liste des oiseaux nuisibles, elle est trop longue pour que je la cite entièrement ici. Mais presque tous les rapaces y figurent. N'est-il pas intéressant de rappeler que l'an dernier le

## Le Familier de la Nature

WWF lançait une campagne «Sauvez les rapaces»? Sans commentaires....

Je n'attaque pas ici les disciples de Baden-Powell. Je suis persuadée que ce manuel est une exception dans l'histoire du scoutisme. Mais quand l'émule supposé de saint François d'Assise m'indique comment «attendre» le corbeau «avec un bâton», je ne peux m'empêcher de penser au musicien et à son ami Jacob<sup>1</sup>. Lorsque l'on me conseille de piéger l'écureuil avec des pruneaux, je ne peux m'empêcher d'évoquer Gita et son Pipo<sup>2</sup>. Quant au hérisson, ce charmant petit ourson épineux, il est, de nos jours, aimé, protégé, et considéré à juste titre comme «l'ami des jardins». D'ailleurs, il y a maintenant bien des années que plus personne ne se laisse prendre à une classification simpliste en espèces «utiles» et «nuisibles»: on a enfin compris qu'il y a un équilibre de la nature à conserver.

Alors ne regrettons pas le bon vieux temps où un chef scout enseignait l'amour de la Création de si curieuse manière. Je suis convaincue qu'un livre semblable, s'adressant aux enfants, ne pourrait — en l'an de grâce 1981 — être ni écrit ni publié. Et je m'en réjouis avec vous.

MC

<sup>1</sup> Voir «Aînés», octobre 1978 et avril 1979.

<sup>2</sup> Voir «Aînés», juillet-août 1978.

Sans paroles  
(Dessin de Lippisch-  
Cosmopress)

